

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Друга іноземна мова (іспанська)**

Освітня програма	«Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»
Спеціальність	291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»
Галузь знань	29 «Міжнародні відносини»

Затверджено на засіданні кафедри  
іноземних мов і перекладу  
Протокол № 1 від «29» серпня 2022 р.

м. Івано-Франківськ – 2022

## **ЗМІСТ**

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

## 1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Друга іноземна мова (іспанська)
Освітня програма	Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Спеціалізація (за наявності)	
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Галузь знань	29 Міжнародні відносини
Освітній рівень	бакалавр
Статус дисципліни	вибіркова дисципліна
Курс / семестр	курс 4/семестр 7, 8
Розподіл за видами занять та годинами навчання (якщо передбачені інші види, додати)	Практичні заняття – 44 (1 семестр) / 46 (2 семестр) Самостійна робота – 46 (1 семестр) / 44 (2 семестр)
Мова викладання	іспанська/українська
Посилання на сайт дистанційного навчання	<a href="https://d-learn.pnu.edu.ua/">https://d-learn.pnu.edu.ua/</a>

## 2. Опис дисципліни

### Мета та цілі дисципліни

Метою курсу є формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій. Формування лексичної бази для професійно-спрямованого спілкування іспанською мовою із подальшим її використанням у мовній практиці.

Основними завданнями вивчення студентами дисципліни «Друга іноземна мова (іспанська)» є засвоєння ними знань та набуття навичок щодо:

- Розуміння мовлення колег по навчанню, викладачів і диктора на аудіо- та відеоносіях, що містять інформацію іспанською мовою в межах пройденого лексичного матеріалу; розуміння основного змісту аудіотексту; виділення в навчальному аудіотексті різних рівнів змісту; виділення в навчальному аудіотексті деталей, які несуть вагоме інформаційне навантаження; володіння мовною догадкою при аудіюванні текстів різних жанрів.
- Усного мовлення (говоріння) у стандартних ситуаціях, близьких до пройдених тем; усного переказу знайомого тексту, а також прослуханого чи побаченого на аудіо- або відеоносіях матеріалу чи прочитаного викладачем уголос нового тексту, який містить в основному знайому лексику. Володіння діалогічним мовленням у стандартних, близьких до пройдених тем, ситуаціях спілкування; володіння монологом-розповідю.
- Читання науково-популярних, публіцистичних, художніх текстів; розуміння основного змісту тексту у процесі ознайомлювального читання; пошуку необхідної інформації у процесі вибіркового читання; ведення власний словник із практики усного й писемного мовлення, а також із домашнього й індивідуального читання /аудіювання.
- Писемного мовлення у типових ситуаціях повсякденного спілкування; вираження в письмовій формі парціальних оцінок: схвалення, несхвалення, похвали, докір, зауваження тощо; заповнювати анкету, формуляр чи опитувальний лист; володіти мовленнєвими формулами звертання, прощання в привітальній листівці; писати побутового листа; виділяти постійні та змінні компоненти у структурі і змісті побутового листа; лексично й граматично правильно перекладати із рідної мови на іспанську нескладні тексти за пройденою тематикою.

### Компетентності

#### Загальні компетентності:

- Здатність спілкуватися іноземними мовами.

#### Фахові компетентності:

Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.

### Програмні результати навчання

Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів

### 3. Структура дисципліни

№ з/п	Тема	Результати навчання	Завдання
<b>VII семестр</b>			
1.	<b>Тема 1. La vida y la obra de M.de Cervantes.</b>	Засвоєння лексики на тему: тлумачення її іспанською мовою, ознайомлення з топонімами та історично-культурними реаліями. Граматика: presente de subjuntivo. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: М.Сервантес і його життя.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>• Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>• Тестування</li> <li>• Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>• Завдання для самостійної роботи</li> </ul>
2.	<b>Тема 2. El humanismo en su manifestación extraordinaria : la cumbre de la literatura mundial « Don Quijote »</b>	Засвоєння лексики на тему: опрацювання найвідомішого гуманістичного тексту «Дон Кіхоте»ю Граматика: adjetivos indefinidos; tiempos idicativos; subjuntivo, gerundio. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: М.де Сервантес і його герой Санчо Панса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>• Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>• Тестування</li> <li>• Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>• Завдання для самостійної роботи</li> </ul>
<b>VIII семестр</b>			
3.	<b>Тема 1. García Lorca, una estrella poética de España.</b>	Засвоєння лексики на тему: ознайомлення з поезією і фольклором Гарсії Лорки, з його біографією. Граматика: Condicional y Subjuntivo. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Поезія і особливості циганського фольклору в творчості Г.Лорки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>• Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>• Тестування</li> <li>• Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>• Завдання для самостійної роботи</li> </ul>
4.	<b>Тема 2. La misericordia, una de las virtudes de la humanidad. Benito Pérez Galdós y su novela “Misericordia”</b>	Засвоєння лексики на тему: ознайомлення з творчістю одного з найяскравіших прозаїків Б.П.Гальдосом. Граматика: concordancia de los tiempos: participio pasado; present de subjuntivo, Condicional. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: милосердя і безкорислива допомога.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>• Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>• Тестування</li> <li>• Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>• Завдання для самостійної роботи</li> </ul>

## VI семестр

### 4. Система оцінювання курсу

Система оцінювання знань студентів здійснюється через:
- поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного характеру
- оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи);
- підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи)
- екзамен (якщо передбачено навчальним планом)
Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи, (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до графіку навчального процесу (див.п.5).

### 5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

VII семестр					Підсумок
Макимальна к-сть балів за					
поточне оцінювання		контрольні роботи		С.р.	
T1	T3	К.р.1	К.р.2	10	100
70		10	10		

VIII семестр					Екзамен	Підсумок
Макимальна к-сть балів за						
поточне оцінювання		контрольні роботи		С.р.		
T1	T3	К.р.1	К.р.2	5	50	100
35		5	5			

Де: T1, T2... – теми змістових модулів; К.р. – контрольна робота; С.р. – самостійна робота

#### Критерії поточного оцінювання:

Відповідно до [Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»](#) (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.) та [Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в](#)

ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (Нова редакція) (введено в дію наказом ректора № 361 від 31.07.2020 р.) знання оцінюються як з теоретичної, так і з практичної підготовки відповідно до національної шкали за такими критеріями:

- «відмінно» – здобувач освіти міцно засвоїв теоретичний матеріал, глибоко і всебічно знає зміст навчальної дисципліни, основні положення наукових першоджерел та рекомендованої літератури, логічно мислить і буде відповідь, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, висловлює своє ставлення до тих чи інших проблем, демонструє високий рівень засвоєння практичних навичок;

- «добре» – здобувач освіти добре засвоїв теоретичний матеріал, володіє основними аспектами з першоджерел та рекомендованої літератури, аргументовано викладає його; має практичні навички, висловлює свої міркування з приводу тих чи інших проблем, але припускається певних неточностей і похибок у логіці викладу теоретичного змісту або при аналізі практичного матеріалу;

- «задовільно» – здобувач освіти в основному опанував теоретичними знаннями навчальної дисципліни, орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, але непереконливо відповідає, плутає поняття, додаткові питання викликають невпевненість або відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності у знаннях, не вміє оцінювати факти та явища, пов'язувати їх із майбутньою діяльністю;

- «незадовільно» – здобувач освіти не опанував навчальний матеріал дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, майже не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, відсутні наукове мислення, практичні навички не сформовані.

## 6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	фонолабораторія, аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевізор, проектор, ноутбук тощо)
<p style="text-align: center;"><b>Література:</b> <b>Основна</b></p> <p>1. І.О.Криворчук МОЗАЇКА: іспанська мова в історичному та культурному контексті країни. Навчальний посібник з практики іспанської мови. Вінниця НОВА КНИГА 2012.-240с.</p> <p>2.Помірко Р. Gramática español en ejercicios=Граматика іспанської мови у вправах :навчальний посібник (Р. Помірко,О.Кушнір,І.Хомицька) Львів: Львівський національний університет імені Івана Франка, 2011.-306с.</p> <p>3.Luis Aragonés Ramón Palencia “Gramática de uso del español.Teoría y práctica con Solucionarlo”.Ediciones SM,Madrid,2017.-225с.</p> <p style="text-align: center;"><b>Додаткова</b></p> <p>1.Sebastian Quesada Marco “ Curso de civilización española” Impreso de España(Madrid)1987.-190p.</p> <p>2 .Diccionario español-ruso, dirigido por B. Narúmov. Moscú Editorial”Russki yazik”, 1988-830с.</p> <p>3.Іспансько –український/українсько- іспанський словник. Видавництво «Перун»</p> <p>4. Video recomendado <a href="https://hablacultura.com/canal-multimedia/">https://hablacultura.com/canal-multimedia/</a></p>	

**Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:**

Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL: <http://www.kmu.gov.ua/>

Нормативно-правова база України. URL: <http://zakon3.rada.gov.ua>

Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: <http://www.rada.gov.ua/>

Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: <http://www.kmu.gov.ua>

Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL: <https://mfa.gov.ua/>

Наукова бібліотека ПНУ. URL: <http://lib.pnu.edu.ua/>

Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>

Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: <https://nlu.org.ua/>


Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

**Ресурси курсу**

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://d-learn.pnu.edu.ua/>

**7. Контактна інформація**

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1, каб. 207 Тел.: +80342 75-20-27 Email: <a href="https://kimip.pnu.edu.ua/">https://kimip.pnu.edu.ua/</a> Ст. лаборант кафедри: Сторінки в соцмережах:  <a href="https://www.facebook.com/groups/kimip/">https://www.facebook.com/groups/kimip/</a>  <a href="https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw">https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw</a>
Викладач	Поглод Ганна Якимівна Асистент кафедри іноземних мов і перекладу
Контактна інформація викладача	+80342 75-20-27 <a href="mailto:hanna.pohlod@pnu.edu.ua">hanna.pohlod@pnu.edu.ua</a>

**8. Політика навчальної дисципліни**

Академічна доброчесність	Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: <a href="https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/">https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/</a>
Пропуски занять (відпрацювання)	Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується <a href="#"><i>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</i></a> (введено в дію наказом ректора № 799 від



	<a href="#">26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).</a>
Виконання завдання пізніше встановленого терміну	У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до <a href="#">Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</a> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Невідповідна поведінка під час заняття	Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до <a href="#">Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти»</a> (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.).
Додаткові бали	Студент має змогу також отримати <b>додаткові бали</b> , пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до <a href="#">Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</a> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). Деякі студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішенням кафедри іноземних мов і перекладу.
Неформальна освіта	Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується <a href="#">Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»</a> (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.).

**Викладач**

**Поглод Г.Я.**